

# Rev

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Καὶ ὅταν ἦνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγή ἐν τῷ  
আর যখন তিনি-খুললেন -সেই সীল -সেই সপ্তম, হল নীরবতা -মধ্যে -সেই  
[G2532](#) [G3752](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1096](#) [G4602](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῶ ὡς ἡμῶριον.  
স্বর্গে — —  
[G3772](#) [G5613](#) [G2256](#)

তারপর মেঘশাবক সপ্তম সীলমোহরটি ভাঙলেন। তখন স্বর্গে প্রায় আধ ঘন্টার মতো সব নিস্তব্ধ হয়ে গেল।

2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐστήκασιν,  
আর আমি-দেখলাম -সেই সাতজন দূত, যারা সামনে -সেই ঈশ্বরের দাঁড়িয়ে-আছেন,  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3739](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#)

καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.  
আর দেওয়া-হল তাদের সাতটি ঐঐঐঐ।  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2033](#) [G4536](#)

তারপর আমি দেখলাম, ঈশ্বরের সামনে যে সাতজন স্বর্গদূত দাঁড়িয়ে থাকেন তাঁদের হাতে সাতটি তুরী দেওয়া হল।

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων  
আর অন্য দূত এলেন আর দাঁড়ালেন উপরে -সেই বেদীর, আছে-যাঁর  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2192](#)

λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσῃ ταῖς  
ধূপদানি সোনার; আর দেওয়া-হল তাকে ধূপ অনেক, যেন তিনি-দেন -সেই  
[G3031](#) [G5552](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2368](#) [G4183](#) [G2443](#) [G1325](#) [G3588](#)

προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ  
প্রার্থনাগুলির-সাথে -সেই পবিত্রদের সমস্ত উপরে -সেই বেদী -সেই সোনার -যা  
[G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)

ἐνώπιον τοῦ θρόνου.  
সামনে -সেই ঐঐঐঐঐঐঐ।  
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#)

পরে আর এক স্বর্গদূত এসে যজ্ঞবেদীর কাছে দাঁড়ালেন, তাঁর হাতে সোনার ধূপেটা তাঁকে প্রচুর ধূপ দেওয়া হল, যাতে তিনি তা স্বর্ণ সিংহাসনের সামনে ঈশ্বরের সমস্ত পবিত্র লোকের প্রার্থনার সঙ্গে নিবেদন করতে পারেন।

4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων,  
আর উঠল -সেই ধোঁয়া -সেই ধূপের -সেই প্রার্থনাগুলির-সাথে -সেই পবিত্রদের,  
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G2368](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G0040](#)

ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.  
থেকে হাতের -সেই দূতের, সামনে -সেই ঐঐঐঐঐঐ।  
[G1537](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

ফলে ঈশ্বরের লোকদের প্রার্থনার সঙ্গে স্বর্গদূতের হাত থেকে সেই ধূপের ধোঁয়া ঈশ্বরের সামনে উঠল।

5 καὶ εἶληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν, καὶ ἐγένευσεν αὐτὸν ἐκ τοῦ  
আর নিয়েছেন -সেই দূত -সেই ধূপদানি, আর পূর্ণ-করলেন তা থেকে -সেই  
G2532 G2983 G3588 G0032 G3588 G3031 G2532 G1072 G0846 G1537 G3588

πυρὸς τοῦ θουσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο  
আগুনের -সেই বেদীর, আর নিষ্কেপ-করলেন মধ্যে -সেই পৃথিবীতে; আর হল  
G4442 G3588 G2379 G2532 G0906 G1519 G3588 G1093 G2532 G1096

βρονταί, καὶ φωναί, καὶ ἀστραπαί, καὶ σεισμός.  
বজ্র, আর শব্দ, আর বিদ্যুৎ, আর ঐঐঐঐঐঐ।  
G1027 G2532 G5456 G2532 G0796 G2532 G4578

পরে ঐ স্বর্গদূত ধূপটি নিয়ে তাতে যজ্ঞবেদীর আগুন ভরে পৃথিবীতে নিষ্কেপ করলেন। এর ফলে মেঘ গর্জন, উচ্চরব, বিদ্যুৎ চমক ও ভূমিকম্প হল।

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἠτοίμασαν  
আর -সেই সাতজন দূত, -যারা আছে-যাদের -সেই সাতটি তুরী, প্রস্তুত-করলেন  
G2532 G3588 G2033 G0032 G3588 G2192 G3588 G2033 G4536 G2090

αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.  
নিজেদের যেন ঐঐঐঐ-ঐঐঐঐ।  
G0848 G2443 G4537

তখন সেই সাতজন স্বর্গদূত তাদের সাতটি তুরী বাজাবার জন্য প্রস্তুত হলেন।

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν  
আর -সেই প্রথম বাজালেন; আর হল শিলাবৃষ্টি, আর আগুন মিশ্রিত -মধ্যে  
G2532 G3588 G4413 G4537 G2532 G1096 G5464 G2532 G4442 G3396 G1722

αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς  
রক্ত, আর নিষ্কেপ-করা-হল মধ্যে -সেই পৃথিবীতে; আর -সেই তৃতীয়াংশ -সেই পৃথিবীর  
G0129 G2532 G0906 G1519 G3588 G1093 G2532 G3588 G5154 G3588 G1093

κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς  
পুড়ে-গেল, আর -সেই তৃতীয়াংশ -সেই গাছগুলির পুড়ে-গেল, আর সমস্ত ঘাস সবুজ  
G2618 G2532 G3588 G5154 G3588 G1186 G2618 G2532 G3956 G5528 G5515

κατεκάη.  
ঐঐঐঐ-ঐঐ।  
G2618

প্রথম স্বর্গদূত বাজালেন, তাতে পৃথিবীতে রক্তমেশানো শিলা ও আগুন বর্ষন হল; ফলে পৃথিবীর এক তৃতীয়াংশে আগুন ধরে গেল, আর এক তৃতীয়াংশে গাছপালা ও সমস্ত সবুজ ঘাস পুড়ে গেল।

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ καιόμενον,  
আর -সেই দ্বিতীয় দূত বাজালেন; আর যেমন পর্বত বড়, আগুনে জ্বলছে,  
G2532 G3588 G1208 G0032 G4537 G2532 G5613 G3735 G3173 G4442 G2545

ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης  
নিষ্কেপ-করা-হল মধ্যে -সেই সমুদ্রে, আর হল -সেই তৃতীয়াংশ -সেই সমুদ্রের  
G0906 G1519 G3588 G2281 G2532 G1096 G3588 G5154 G3588 G2281

αἷμα;  
রক্ত;  
G0129

দ্বিতীয় স্বর্গদূত তুরী বাজালেন আর দেখা গেল যেন বিরাট এক জ্বলন্ত পাহাড় সমুদ্রে ছুঁড়ে ফেলা হল।

9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσῃ τὰ  
আর মরল -সেই তৃতীয়াংশ -সেই সৃষ্টিগুলির -যারা -মধ্যে -সেই সমুদ্রে -যারা  
[G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2938](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.  
আছে-যাদের প্রাণ; আর -সেই তৃতীয়াংশ -সেই জাহাজগুলির □□□□-□□।  
[G2192](#) [G5590](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1311](#)

তাতে সমুদ্রের এক তৃতীয়াংশ জল রক্তকৃত হয়ে গেল ও সামুদ্রিক জীবের এক তৃতীয়াংশ মারা পড়ল; আর সমুদ্রগামী সমস্ত জাহাজের এক তৃতীয়াংশ ধ্বংস হয়ে গেল।

10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἑσάλπισεν; καὶ ἔειπεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ  
আর -সেই তৃতীয় দূত বাজালেন; আর পড়ল থেকে -সেই স্বর্গ তারা  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0792](#)

μέγας, καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔειπεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν,  
বড়, জ্বলছে যেমন প্রদীপ, আর পড়ল উপরে -সেই তৃতীয়াংশের -সেই নদীগুলির,  
[G3173](#) [G2545](#) [G5613](#) [G2985](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4215](#)

καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων.  
আর উপরে -সেই ঝরনাগুলি -সেই □□□□।  
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#)

পরে তৃতীয় স্বর্গদূত তুরী বাজালেন। তখন আকাশ থেকে জ্বলন্ত মশালের মতো এক বিরাট নক্ষত্র পৃথিবীর এক তৃতীয়াংশ নদী ও জলের উৎসের ওপর খসে পড়ল।

11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ Ἄψινθος; καὶ ἐγένετο τὸ  
আর -সেই নাম -সেই তারার বলা-হয় -সেই মহাভিজ্ঞ আর হল -সেই  
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0894](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

τρίτον τῶν ὑδάτων, εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ  
তৃতীয়াংশ -সেই জলের, মধ্যে ভিজ্ঞ, আর অনেক -সেই মানুষের মরল থেকে  
[G5154](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1519](#) [G0894](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0599](#) [G1537](#)

τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.  
-সেই জলের, কেননা □□□□□-□□□□□□□□।  
[G3588](#) [G5204](#) [G3754](#) [G4087](#)

সেই নক্ষত্রের নাম নাগদানা কারণ তা পৃথিবীর এক তৃতীয়াংশ জল তিজ্ঞকরে দিল। এভাবে জল তেতো হওয়ার কারণে অনেক লোক মারা পড়ল।

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἑσάλπισεν; καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἡλίου,  
আর -সেই চতুর্থ দূত বাজালেন; আর আঘাত-হল -সেই তৃতীয়াংশ -সেই সূর্যের,  
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4141](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2246](#)

καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων; ἵνα  
আর -সেই তৃতীয়াংশ -সেই চন্দ্র, আর -সেই তৃতীয়াংশ -সেই তারাদের; যেন  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0792](#) [G2443](#)

σκοτισθῆ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνη τὸ τρίτον  
অন্ধকার-হয় -সেই তৃতীয়াংশ তাদের, আর -সেই দিন না দেখা-যাক -সেই তৃতীয়াংশ  
[G4654](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G5154](#)

αὐτῆς, καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.  
তার, আর -সেই রাত □□□□□□।  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3668](#)

এরপর চতুর্থ স্বর্গদূত তুরী বাজালেন আর সূর্যের এক তৃতীয়াংশ, চন্দ্র এক তৃতীয়াংশ এবং সমস্ত নক্ষত্রের এক তৃতীয়াংশ এমনভাবে ঘা খেল যে তাদের এক তৃতীয়াংশ অন্ধকার হয়ে গেল। সেইভাবে দিনেরও এক তৃতীয়াংশ আলোবিহীন হল, আর রাত্রির অবস্থাও একই রকম হল।

13	Καὶ	εἶδον,	καὶ	ἤκουσα	ένός	ἀετοῦ	πετομένου	έν	μεσουρανήματι,		
	আর	আমি-দেখলাম,	আর	আমি-শুনলাম	একজন	ঈগলের	উড়ন্ত	-মধ্যে	মধ্য-আকাশে,		
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G1520</a>	<a href="#">G0105</a>	<a href="#">G4072</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3321</a>		
	λέγοντος	φωνῆ	μεγάλη,	Οὐαὶ,	οὐαὶ,	οὐαὶ,	τοὺς	κατοικοῦντας	ἐπὶ	τῆς	γῆς,
	বলছে	কণ্ঠস্বরে	বড়,	হায়,	হায়,	হায়,	-যারা	বাস-করে	উপরে	-সেই	পৃথিবীর,
	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G3173</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2730</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1093</a>
	ἐκ	τῶν	λοιπῶν	φωνῶν	τῆς	σάλπιγγος	τῶν	τριῶν	ἀγγέλων,	τῶν	μελλόντων
	থেকে	-সেই	অবশিষ্ট	ধ্বনিগুলির	-সেই	তুরীর	-সেই	তিনজন	দূতের,	-যারা	ছিল-বাজারের
	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3062</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4536</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5140</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3195</a>

σαλπίζειν!

বাজাতে!

[G4537](#)

এইসব কিছু দেখতে দেখতে হঠাৎ আমি শুনতে পেলাম আকাশের উঁচু দিয়ে একটা ঈগল পাখি উড়ে যেতে যেতে চিৎকার করে এই কথা বলছে, “সন্তাপ! সন্তাপ! পৃথিবীবাসীদের সন্তাপ! কারণ বাকী তিনজন স্বর্গদূত যখন তুরী বাজাবে তখন সেই সন্তাপ শুরু হবে।”